

SERVOX® Kombi-Tracheokomprese

geschlitzt

90 x 100 mm

Orbisana
GESUNDHEITSWELT

- EN** SERVOX® Combi Tracheal Compress with slit
- FR** SERVOX® Compresses trachéales combinées, fendues
- IT** SERVOX® Compresse tracheale combinata con fessura
- ES** SERVOX® Compresas traqueales combinadas ranuradas
- BG** SERVOX® Комбинирани трахеални компреси, със срез
- HU** SERVOX® kombinált légcső-sebpatna, bevágott
- EL** Συνδυαζόμενο επίθεμα τραχειοστομίας SERVOX® Kombi, με σχισμή
- HR** Kombinirane trahealne komprese SERVOX®, s prorezom
- NL** SERVOX® Combi-tracheokompressen met opening
- PT** Compressas traqueais combinadas SERVOX® ranhuradas
- PL** Kombinowane kompresy tracheostomijne SERVOX®, z wycięciem
- SL** Kombinirane trahealne komprese z zarezo SERVOX®

DE	Material	Saugfähige, atmungsaktive, doppelgelagerte Viskose-Polyesterfaser, einseitig beschichtet mit einer abwischbaren, feuchtigkeitsundurchlässigen PE-Schicht (Polyethylen)	Farbe	weiß
EN	Material	Double layer of absorbent, breathable viscose polyester fibre, coated on one side with a wipeable, impermeable PE layer (polyethylene)	Colour	white
FR	Matériel	Fibre polyester et viscose deux épaisseurs, absorbante et respirante, revêtue d'un côté d'une couche de PE (polyéthylène) essuyable imperméable à l'humidité	Couleur	blanc
IT	Materiale	Fibra di poliestere-viscosa a doppio strato, assorbente, traspirante, rivestita su un lato con uno strato PE (polietilene) lavabile, resistente all'umidità	Colore	bianco
ES	Material	Fibras de políster y viscosa de doble capa transpirables y absorbentes con una cara recubierta con una capa de PE (polietileno) impermeable a la humedad y lavable	Color	blanco
BG	Материал	Хигросопоглещи, активно дишащи двуслойни вискозни полимерни влакна, с извършвано СЕ, непропускливо от влага PE покритие (полетилен) от една страна	цвет	бяла
HU	Anyag	Nedvszós, lélegző, kétrétegű viszkóz-poliszter szál, egyik oldalán letörölhető, nedvségálló PE réteggel (polietilén) bevonással, amely víz- és páralezáró, nem átjárható az oldalsó irányban, a nedvségálló PE réteggel ellátott oldalról	szín	fehér
EL	Υλικό	Απορροφητικός, αναπνευστικός, διπλάστρωτος βιόκοκκος/πολυεστέρας με επικάλυψη στη μία πλευρά μιας αβιοεπιπέδασης από υδροσφιό, καθαρίσιμης στρώσης PE (πολυαιθυλένιο)	χρώμα	λευκό
HR	Material	Dva sloja upijajućih, prozračnih viskozni i poliesterskih vlakana, s jedne strane prevučeno PE (polietilenskim) slojem koji se može obrisati i koji ne propušta vlagu	boja	bijela
NL	Materiaal	Absorbierende, dubbelaagse viskose polyestervezel, aan één kant gecoat met een afwisbare, vochtwerende PE-laag (polyethyleen)	kleur	wit
PT	Material	Fibras de políster e viscose absorbentes, que promovem a respiração, de camada dupla, revestidas de um dos lados com uma camada de PE lavável, impermeável (polietileno)	cor	branco
PL	Material	Chłonna, oddychająca, dwustronnie włókna viskozowo-poliestrowe, z jednostronną zmywalną i nieprzepuszczającą wilgoci powłoką PE (polietylen)	kolor	biały
SL	Material	Vpojna, zračna, dvojninska vlakna iz viskosa in poliestra, na eni strani prevlečena s PE-slojem (polietilen), ki ga je mogoče obrisati in ne prepušča vlage	barva	bele

REF 25447



PZN 07786699



yyyy-mm

LOT xxxxxxxx



Orbisana Healthcare GmbH
Biberweg 24-26
53842 Troisdorf | Germany
Tel. +49 (0)2241 9322-0
Fax +49 (0)2241 9322-277
info@orbisana.de
www.orbisana.de



411987/Version 2023-11-13

DE Verwendete Symbole **EN** Symbols used **FR** Symboles **IT** Simboli utilizzati **ES** Símbolos empleados **BG** Използвани символи **HU** Használt szimbólumok
EL Χρησιμοποιούμενα σύμβολα **HR** Koristeni simboli utislis **NL** Gebruikte symbolen **PT** Simbologia utilizada **PL** Używane symbole **SL** Použité symboly

	CE	REF	LOT	MD					
DE	CE-Kennzeichen	Artikelnummer	Chargennummer	Medizinprodukt	Nicht wiederverwenden	Hersteller	Herstelldatum	Inhalt	Trocken aufbewahren
EN	CE mark	Article number	Batch number	Medical device	Do not re-use	Manufacturer	Date of manufacture	Content	Keep dry
FR	Marquage CE	Référence	Numéro de lot	Dispositif médical	Ne pas réutiliser	Fabricant	Date de fabrication	Contenu	Conserver au sec
IT	Marchio CE	Codice articolo	Numero di lotto	prodotto medicinale	Non riutilizzare	Produttore	Data di produzione	Contenuto	Conservare all'asciutto
ES	Marca CE	N.º de artículo	Número de lote	dispositivo médico	No reutilizable	Fabricante	Fecha de fabricación	Contenido	Conserve el producto en un lugar seco
BG	Маркировка CE	Номер на артикула	Номер на партидата	Медицинско устройство	Не използвайте повторно	Производител	Дата на производство	Съдържание	Съхранявайте на сухо място
HU	CE-jelölés	Cikkszám	Tetelszám	orvostechikai eszköz	Nemöjte ponovno uporabljati	Gyártó	Gyártás dátuma	Tartalom	Száraz helyen tárolandó
EL	Σημά CE	Αριθμός προϊόντος	Αριθμός παρτίδας	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Κατασκευστής	Ημερομηνία παραγωγής	Περιεχόμενο	Φυλάσσετε σε όηρο μέρος
HR	Oznaka CE	Broj artikla	Broj šarže	medicinski proizvod	Nemojte ponovno koristiti	Proizvođač	Datum proizvodnje	Sadržaj	Čuvajte na suhom mjestu
NL	CE-keurmerk	Artikelnummer	Lotnummer	medisch hulpmiddel	Niet hergebruiken	Fabrikant	Productiedatum	Inhoud	Droog bewaren
PT	Marcação CE	N.º de artigo	N.º de lote	dispositivo médico	Não reutilizar	Fabricante	Data de fabrico	Conteúdo	Conserver em local seco
PL	Oznaczenie CE	Numer artykułu	Numer partii	wyrób medyczny	Nie używać ponownie	Producent	Data produkcji	Treść	Przechowywać w suchym miejscu
SL	Značka CE	Číslo výrobku	Číslo šarže	zdravotniški výrobek	Ne uporabljajte ponovno	Výrobca	Dátum výroby	Vsebina	Kladovaf na suhom mjestu

		PZN						UDI
DE	Vor Sonnenlicht schützen!	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Pharmazentralnummer	Gebrauchsanweisung beachten	Der Grüne Punkt. Duales Sammel- und Wertungssystem	Internetseite mit Patienteninformationen	Eindeutiger Identifikator eines Medizinproduktes	
EN	Keep away from sunlight!	Do not use if the packaging is damaged	Central pharmaceutical number	Follow the instruction manual	the green dot. Dual collection and recycling system	Patient Information Website	Unique device identifier	
FR	Protéger des rayons du soleil!	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Ref. pharm. centrale	Observer le mode d'emploi	Le logo Point vert. Système mixte de ramassage et recyclage	Site web d'information pour les patients	Identifiant unique du dispositif	
IT	Proteggere dalla luce solare!	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Numero centrale farmaceutico	Attenersi alle istruzioni per l'uso	Il punto verde. Sistema di raccolta e riciclaggio duale	Site web di informazione per il paziente	Identificatore univoco del dispositivo	
ES	Proteja el producto de la luz solar	No use el producto si el embalaje está dañado	Número farmacéutico alemán	Observar las instrucciones de uso	El punto verde. Sistema dual de recogida y reciclado	Siteo web de información al paciente	Identificador único del dispositivo	
BG	Зачитете от слънчева светлина!	Не използвайте, ако опаковката е повредена и е danneggiata	Фармацевтичен централен номер	Следвайте инструкциите за употреба	Зелената точка. Двойна колекция и система за рециклиране	Уебсайт с информация за пациента	Уникален идентификатор на медицинското изделие	
HU	Védje a napfénytől!	Ne használja, ha a csomagolása sérült	Gyógyszerészeti központi szám	Kövesse a használati útmutatóban leírtakat	Zöld Pont. Kettős gyűjtés és újrahasznosító rendszer	Betegekről szóló weboldal	Egyedi eszközazonosító	
EL	Προστατέψτε από το φως του ήλιου!	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραφεία	Φαρμακευτικός κεντρικός αριθμός	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης	Der Grüne Punkt. Διπλό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης	Λεκτικόσ τόπος ενημέρωσης ασθενών/παθών	Μοναδικό αναγνωριστικό ενός ιατροτεχνολογικού προϊόντος	
HR	Zaštitite od sunčevog svjetla!	Nie uporabljajte ako je pakiranje oštećeno	Središnji farmaceutski broj	Pridržavajte se uputa za uporabu	Zelena točka. Dvojni sustav prikupljanja i recikliranja	Stranica s informacijama o pacijentima	Jedinstveni identifikator uređaja	
NL	Beschermen tegen zonlicht!	Niet gebruiken als verpakking is beschadigd	Farmacentraalnummer	Gebruiksaanwijzing opvolgen	De groene punt. Duaal inzamelen verwerkingsstelsel	Patienteninformatie website	Unieke apparaatidentificatie	
PT	Proteger da luz solar!	Não utilizar se a embalagem estiver danificada	Código de identificação de produto farmacéutico	Respeitar o manual de instruções	Ponto Verde. Sistema de reciclagem e eliminação dual.	Website de Informação ao Paciente	Identificador de dispositivo único	
PL	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem!	Nie używać produktu w przypadku uszkodzenia opakowania	Centralny numer farmaceutyczny	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Zielony punkt. Dualny system zbiórki i ponownego przetwarzania	Strona internetowa z informacjami dla pacjentów	Unikalny identyfikator urządzenia	
SL	Chránite pred slnečnim žarenjem!	Nepoužívajte, ak je obal poškodovan	Číslo farmaceutickej centrality	Zohľadniť návod na použitie	Zelený bod. Systém dualného zberu a recyklácie	Spletna stran z informacijami za bolnike	Edinstveni identifikator naprave	

SERVOX® Kombi-Tracheokompressze geschlitzt

Orbisana
GESUNDHEITSWELT

90 x 100 mm

DE

Zweckbestimmung SERVUX® Kombi-Tracheokompressen geschlitzt polstern das Kanülenschild ab und nehmen aus dem Tracheostoma austretendes Sekret ab, um Hautirritationen und Infektionen vorzubeugen.

Indikation Tracheotomierte oder laryngektomierte Trachealkanülenträger mit starker Sekretbildung.

Beschreibung Die abwischbare, für Feuchtigkeit undurchlässige Schicht schützt die Kleidung vor dem Durchweichen bei starker Sekretbildung. Die Schlitzung ermöglicht einen Kompressenwechsel, ohne die Trachealkanüle herausnehmen zu müssen.

Anwendung Die Tracheokompressen mit der beschichteten Seite zum Kanülenschild, durch den Schlitz über das Kanülenrohr schieben, bis sich das Kanülenrohr vollständig in dem gestanzten Loch der Kompressen befindet und das Kanülenschild gut abgepolstert ist.

Zum Entfernen, die Kompressen durch den Schlitz vom Kanülenrohr abziehen und entsorgen.

Wechselintervall: bei jedem Kanülenwechsel, bei Bedarf häufiger, mindestens alle 24 Stunden.

EN

Intended purpose SERVUX® Combination Tracheal Compresses with slit provide cushioning for the neck flange and absorb moisture that secretes from the tracheostoma to prevent skin irritation and infections.

Indication Tracheotomized or laryngectomized tracheal cannula users with heavy secretions.

Description The wipeable, impermeable layer protects clothing from becoming soaked in case of heavy secretions. The slit allows the compress to be changed without removing the tracheal cannula.

Application Slide the tracheal compress with the coating to the neck flange through the slit over the cannula tube until the tube is fully in the punched hole of the compress and the neck flange is well cushioned.

To remove, pull the compress off the cannula tube through the slit and dispose of it. – **Changing frequency:** with every cannula more frequently as needed, at least every 24 hours.

FR

Destination médicale SERVUX® doubles compresses trachéales combinées amortissent la plaque de canule et absorbent la sécrétion en provenance du trachéostome afin de prévenir les irritations cutanées et les infections.

Indication Porteurs de canules trachéales trachéotomisés ou laryngectomisés présentant une forte sécrétion.

Description La couche essuyable imperméable à l'humidité protège le vêtement contre un ramollissement complet en cas de forte sécrétion. La fente permet un changement de compresse sans devoir retirer la canule trachéale.

Utilisation Faire passer la compresse trachéale, avec le côté revêtu pointant vers la plaque de canule, par la fente sur le tube de canule, jusqu'à ce que le tube de canule se trouve entièrement dans le trou de la compresse découpé à l'emporte-pièce et que la plaque de canule soit bien rembourrée.

Pour l'enlèvement, extraire la compresse du tube de canule par la fente et les mettre au rebut.

Intervalle de changement: lors de chaque changement de canule, plus fréquemment suivant besoin, au minimum toutes les 24 heures.

IT

Indicazioni d'uso SERVUX® Compressa tracheale combinata con fessura, la flangia assorbendo la fuoriuscita di secrezioni dalla tracheostomia al fine di prevenire irritazioni cutanee ed infezioni.

Indicazione Portatori di cannula tracheale sottoposti a laringectomia e tracheostomia con forte secrezione.

Descrizione Lo strato lavabile, resistente all'umidità protegge gli indumenti dalla penetrazione di liquidi in caso di forte secrezione. La fessura consente la sostituzione della compressa senza dover estrarre la cannula tracheale.

Impiego Inserire la compressa tracheale, con il lato rivestito rivolto verso la flangia, tramite la fessura sul tubo della cannula finché quest'ultimo non si trova completamente nel foro stampato della compressa e la flangia non è ben rivestita.

Per la rimozione, estrarre la compressa dalla fessura del tubo della cannula e procedere al suo smaltimento. – **Intervallo di sostituzione:** ad ogni sostituzione cannula, all'occorrenza più frequentemente, almeno ogni 24 ore.

ES

Uso previsto Las SERVUX® Compresas tracheales combinadas ranuradas como acolchado para la placa de la cánula y absorben las secreciones emanadas por el traqueostoma para evitar irritaciones cutáneas e infecciones.

Indicación Para pacientes traqueostomizados o laringectomizados con cánula traqueal con secreción intensa.

Descripción La capa lavable e impermeable protege la ropa frente a la penetración de humedad en caso de secreción intensa. La ranura permite cambiar la compresa sin necesidad de extraer la cánula traqueal.

Aplicación Coloque la compresa traqueal – con la cara recubierta hacia la placa de la cánula – sobre el tubo de la cánula a través de la ranura hasta que el tubo de la cánula quede totalmente colocado en el orificio perforado de la compresa y la placa de la cánula esté bien acolchada.

Para la extracción, retire la compresa del tubo de la cánula a través de la ranura y deséchela.

Intervalo para el cambio: con cada cambio de cánula o con mayor frecuencia si es necesario; como mínimo, cada 24 horas.

BG

Предназначение SERVUX® Комбинирани трахеални компреси, със срез служат за подплата на плочката на канюлата и поглъщат изтичанятия от трахеостомата секрет с цел предотвратяване на раздразнявания на кожата и инфекции.

Показания Трахеотомирани или ларингектомирани пациенти, носещи трахеална канюла и отделящи голямо количество секрет.

Описание Избърсващото се, непроницаемо влага покритие предпазва дрехите от намокряне при отделяне на голямо количество секрет. Срезът позволява смяна на компреса без необходимост от изваждане на трахеалната канюла.

Приложение Промушете трахеалния компрес със страната с покритие към плочката на канюлата през среза над тръбата на канюлата така, че тръбата на канюлата да се намира изцяло в изрязания отвор на компреса и плочката на канюлата да е добре покрита.

За отстраняване издърпайте компреса от тръбата на канюлата през среза и го изхвърлете.

Интервал за смяна: при всяка смяна на канюлата, при необходимост по-често, минимум на 24 часа.

HU

Rendeltetés SERVUX® kombinált légszívó-sebpráma, bevágottnál kipárnázta alulról a kanülpajzsot és

felszívja a légszívónyílásból távozó váladékot a bőrirritáció és a fertőzések megelőzése érdekében.

Javallat Légszívócsatlakozás vagy gége műtétet követően állították át, légszívókanült viselő betegek részére erős váladékképződés esetén.

Leírás A letörhető, nedvszívó nem áttereszthető réteg erős váladékképződés esetén védi a ruházatot az ázástól. A bevágás lehetővé teszi a sebprámacserét anélkül, hogy ki kellene venni a légszívókanült.

Használás Nyomja át a légszívó-sebprámát a bevágott oldalával a kanülpajzs felé a vágaton a kanülszó fölött úgy, hogy a kanülpajzs teljesen a sebpráma stancolt lyukában legyen és a kanülpajzs jól alá legyen párnázva.

Az eltávolításhoz húzza le a sebprámát a kanülszóról a vágaton keresztül és dobja ki. – **Csereintervallum:** minden kanülsere, szükség esetén gyakrabban, de legalább 24 óránként.

EL

Προβλεπόμενη χρήση Συνδυαζόμενο επίθεμα τραχειοστομίας SERVUX® Kombi, με σχισμή τοποθετούται στο επίθεμα σωλήνα και απορροφάει από το τραχειοστομία τα εξερχόμενα εκκρίματα, για την πρόληψη δερματικών ερεθισμών και μολύνσεων.

Ενδείξεις Άτομα με ρινιτοαεραίο σωλήνα με τραχειοστομία ή λαρυγγεκτομία, με υψηλή συγκέντρωση εκκρίσεων.

Περιγραφή Η καθαρίζουσα, μη διαπερατή από υγρασία σχισμή προστατεύει τα ρούχα από διαβροχή λόγω υψηλής συγκέντρωσης εκκρίσεων. Η σχισμή διακοπώνει την αλλαγή επιθέματος χωρίς να χρειάζεται απομάκρυνση του ρινιτοαεραίο σωλήνα.

Εφαρμογή Θίψτε το επίθεμα τραχειοστομίας, με την πλευρά επικάλυψης, με την πλευρά αγωγού αέρα να βρίσκεται εντός μέσα στην διάτρηση στη του επιθέματος και το επίθεμα σωλήνα να ακουμπάει καλά στο μαλακό τμήμα.

Για την απομάκρυνση, αφαιρέστε το επίθεμα από τον σωλήνα κάνουλας και απορρίψτε.

Διάστημα αλλαγής: σε κάθε αλλαγή σωλήνα, εφόσον απαιτείται συχνότερα, τουλάχιστον κάθε 24 ώρες.

HR

Namjena Kombinirane trachealne komprese SERVUX®, s prorezom oblažu pločicu kanile i upijaju sekret koji izlazi iz tracheostome kako bi se spriječila intencije kože i infekcije.

Indikacija Traheotomirani ili laringektomirani korisnici trachealnih kanila s jakim lučenjem sekreta.

Opis Sloj koji se može obrisati i koji ne propušta vlagu štiti odjeću od promočivanja u slučaju jakog lučenja sekreta. Prorez omogućuje zamjenu komprese bez vađenja trachealne kanile.

Primjena Trachealnu kompresu gurajte kroz prorez iznad cijevi kanile tako da je strana premazom okrenuta prema pločici kanile i tako da cijev kanile bude potpuno u perforiranom otvoru komprese i da je pločica kanile dobro obložena.

Da biste je uklonili, kompresu skinite s cijevi kanile kroz prorez i odložite u otpad. – **Interval zamjene:** pri svakoj zamjeni kanile, po potrebi češće, ali najmanje svaka 24 sata.

NL

Beoogd gebruik SERVUX® Combi-tracheokompressen met opening vullen het canuleschild op en absorberen afscheiding die uit het tracheostoma lekt om huidirritaties en infecties te voorkomen.

Indicatie Getraheotomiseerde of gelyngectomiseerde patiënten met ernstige afscheiding.

Beschrijving De afveegbare, vochtwerende laag beschermt het kledingstuk tegen doorkleven bij hevige afscheiding. De opening maakt het mogelijk de kompressen te vervangen zonder de tracheacanule te moeten verwijderen.

Toepassing Schuif het tracheokompress met de gecoate kant naar het canuleschild toe, door de opening over de canulebus totdat de canulebus volledig in het geponste gat van het kompres zit en het canuleschild goed opgevuld is.

Voor de verwijdering, dient u het kompres door de opening van de canulebus af te trekken en af te voeren. – **Vervangingsinterval:** bij elke vervanging van de canule, vaker indien nodig, ten minste elke 24 uur.

PT

Utilização prevista Compressas tracheais combinadas SERVUX® ranhuradas revestem a flange traqueal e absorvem as secreções do osteoma traqueal, prevenindo irritações cutâneas e infecções.

Indicação Portadores de cânulas de traqueostomia ou laringectomia com formação de secreções acentuadas.

Descrição A camada lavável, impermeável à humidade, protege o vestuário em caso de formação acentuada de secreções. A ranhura permite a troca da compressa sem remoção da cânula traqueal.

Aplicação Passar a compressa traqueal com o lado revestido virado para a flange da cânula, através da ranhura da cânula, até a cânula se encontrar totalmente no orifício pré-perfurado da compressa e a flange da cânula estar bem almofadada.

Para remover, retirar a compressa através da ranhura por cima da cânula e eliminar. – **Intervalo de substituição:** a cada mudança da cânula, ou com maior frequência, caso necessário, a cada 24 horas.

PL

Przeznaczenie Kombinowane kompresy tracheostomijne SERVUX®, z wycięciemplnijką funkcję podkładki pod kołnierzykanuili przetrzymują wydzielinę wydostającą się z tracheostomii, zapobiegając podrażnieniom skóry i infekcjom.

Wskazania Osoby po tracheotomii i laryngotomii, noszące kanie tracheostomijną, z intensywnym strumieniem wydzieliny.

Opis Zmywalna warstwa nieprzepuszczająca wilgoci zabezpiecza odzież przed przemknięciem w przypadku intensywnego powstawania wydzieliny. Wycięcie umożliwia wymianę kompresy bez konieczności wyciągania kanuili tracheostomijnej.

Zastosowanie Wsunąć kompres tracheostomijny powleczoneą stroną zwróconą do kołnierza kanuili przez wycięcie w rurce kanuili, aż rurka kanuili znajdzie się w całości w wyciętym otworze kompresy i kołnierzykanuili będzie dobrze otulony.

W celu zdjęcia należy wyciągnąć kompres przez wycięcie z rurki kanuili i przekazać do utylizacji.

Częstotliwość zmianienia: przy każdej zmianie kanuili, w razie potrzeby częściej, co najmniej co 24 godziny.

SL

Predvideni namen Kombinirane trachealne komprese s zarezo SERVUX® oblažijo ščitnik kanile in vpijejo sekret iz tracheostome ter tako preprečijo draženje kože in okužbe.

Indikacija Traheotomirani in laringektomirani uporabniki trachealnih kanil s močnim nastajanjem sekreta.

Opis Sloj, ki ga je mogoče obrisati in ne prepušča vlage, ščiti oblačila pred premočenjem v primeru močnega nastajanja sekreta. Reža omogoča zamenjavo komprese, ne da bi morali sniti trachealno kanilo.

Uporaba Trachealno kompres s prevlečeno stranjo prortri kanuili kanile potisnite skozi režo čez cevko kanile, da bo celotna cevka kanile v luknji komprese in bo ščitnik kanile dobro oblažen. Kompres povlecite s cevke kanile skozi režo in jo odstranite. – **Interval za zamenjavo:** pri vsaki zamenjavi kanile, po potrebi pogosteje, najpozneje vsakh 24 ur.